Assemblyman

FÉLIX ORTIZ

Reports to the People

Spring 2010

Dear Friends:

As I write this letter, the legislative committees are working to further detail program and spending priorities for this fiscal year. New York State faces a substantial deficit for next year and fiscal challenges will remain for several more years. Despite the fiscal climate, we must continue our fight to ensure that budget cuts or spending freezes are distributed in an equitable manner. Funding for education, health services, and elderly programs for example must be maintained at a level that supports the needs of our community.

By now, you should have received a Census packet in the mail. If you have not already done so, I cannot stress enough how important it is that you fill out the Census form with the requested information and mail it back. Should you have any questions or need help in filling out the form, please feel free to contact my Brooklyn office. Everyone needs to be counted in order to preserve the services that you have come to rely on.

Speaker Sheldon Silver has recently appointed me as Chair of the Committee on Mental Health, a challenging and multi-faceted service area of public health. I look forward to working with my colleagues in government and private and non-profit service providers in addressing mental health program needs.

In closing, I would like to thank you for your continued support and remind you that my staff and I are available, should you need our assistance with a problem.

May God bless you.

Sincerely,

Felix W. Ortiz
Member of Assembly

Estimados amigos:

Mientras escribo esta carta, los comités legislativos están trabajando para determinar cuáles programas y gastos deben recibir prioridad en este año fiscal. El estado de Nueva York enfrenta un déficit presupuestario substancial para el próximo año y enfrentará retos fiscales por muchos años más. A pesar del clima fiscal, debemos continuar luchando para asegurar que los recortes presupuestarios o la congelación de gastos se distribuyan equitativamente. Los fondos para educación, servicios de salud y programas para envejecientes, por ejemplo, deben ser mantenidos a un nivel que atiendan las necesidades de nuestra comunidad.

Para esta fecha, ya deben de haber recibido su formulario del Censo por coreo. Si aún no lo han completado, les enfatizo lo importante que es que ustedes completen su formulario y lo envíen lo antes posible. Si tienen preguntas o necesitan ayuda para completarlo, favor de llamar o pasar por nuestra oficina de Brooklyn. Todos necesitan ser contados para poder preservar los servicios de los cuales ustedes dependen.

El portavoz de la Asamblea Sheldon Silver recientemente me nombró a presidir el Comité de Salud Mental del Estado, un área de servicios múltiples sobre salud pública llena de retos. Espero trabajar con mis colegas en el gobierno y proveedores privados y sin fines de lucro para juntos atender las necesidades de los programas de salud mental.

Concluyo dándoles un sincero agradecimiento por su continuo apoyo, y les recuerdo que mi equipo de trabajo y este servidor siempre estamos disponibles para asistirlos con cualquier problema.

Que el Señor los bendiga.

Atentamente,

Félix W. Ortiz
Miembro de la Asamblea

Arizona immigration law draws criticism

Ley de inmigración de Arizona es criticada

Assemblyman Felix Ortiz and the members of the Puerto Rican/Hispanic Task Force received the support of many of their colleagues at a Press Conference which was held recently to denounce the new Arizona Immigration Law. One by one, members became emotional as they spoke of their own personal family experiences and expressed their concern that such a discriminatory and un-American law could be enacted in this great country. "This legislation is a threat to our constitution and all immigrants. The Fourth Amendment gives U.S. Citizens the right to privacy and to be free from 'unreasonable' searches. The Arizona law removes that right by requiring police to stop anyone who they believe is in our country illegally," said Ortiz. Ortiz has sent a letter to President Obama calling for swift action on Immigration Reform in order to prevent other states from considering similar legislation.

El asambleísta Félix Ortiz y miembros de la Comisión Especial sobre Asuntos Puertorriqueños e Hispanos recibieron el apoyo de muchos de sus colegas en una Conferencia de Prensa realizada recientemente para denunciar la nueva Ley de Inmigración de Arizona. Uno por uno, mostraron su emoción al hablar de sus propias experiencias y expresaron su preocupación de que una ley tan discriminatoria y poco americana pudiese ser establecida en este gran país. "Esta legislación es una amenaza a nuestra constitución y a todos los inmigrantes. La Cuarta Enmienda le otorga a todo ciudadano estadounidense el derecho a privacidad y libra de cateos 'irrazonables'. La ley de Arizona elimina ese derecho requiriendo que la policía pare a cualquier persona que ellos crean estar en el país ilegalmente", dijo Ortiz. El asambleísta Ortiz envió una carta al presidente Obama pidiéndole que actúe ágilmente en una Reforma Migratoria federal para evitar que otros estados consideren legislación similar.

Albany Office: Room 826 LOB, Albany, NY 12248 • (518) 455-3821
District Office: 404 55th Street, Brooklyn, NY 11220 • (718) 492-6334

Caring for our Community • C

Family Day Health Fair at Borough Park.
Día de Salud de la Familia en Borough Park.

Cinco de Mayo Celebration in Sunset Park.
Celebración del Cinco de Mayo en Sunset Park.

Earth Day in Red Hook.
Celebración del Día de la Tierra en Red Hook.

Children Awareness Month in Brooklyn District Office.
Mes de la Concienciación de los Niños en la Oficina de Distrito de Brooklyn.

Assemblyman Ortiz meets with Constituents in District Office.
El asambleísta Ortiz se reúne con varios constituyentes en su Oficina de Distrito.

The 2010 Census El Censo de 2010

Assemblyman Ortiz held a press conference in Albany to kick-off Census 2010.
El asambleísta Ortiz celebra una conferencia de prensa en Albany para iniciar el Censo de 2010.

Every 10 years, the Census Bureau takes a detailed tally of the entire population that impacts everything from funding for schools and hospitals to your representation in government. I urge you to MAKE SURE YOU ARE COUNTED!

Several weeks ago, you should have received your Census questionnaire in the mail. You were asked to fill it out and return it by April 1st. If you did not comply with this request, it is not too late. You can still mail it back and be counted!

Census-takers are currently visiting households that did not respond to the questionnaire. Should a census-taker arrive at your door, please cooperate. INS/ICE (immigration) does not have access to census information, so you do not need to be afraid to answer their questions. Failure to respond could result in a fine.

Cada 10 años la Oficina del Censo hace un conteo detallado de toda la población que impacta todo desde fondos para escuelas y hospitales hasta su representación en el gobierno. Les pido a todos que ¡ASEGUREN SER CONTADOS!

Ya ustedes deben haber recibido su cuestionario del Censo por correspondencia, donde se les pidió que lo llenaran y lo devolvieran antes del 1ro de abril. Si aún no lo han completado, no es demasiado tarde. ¡Todavía pueden llenarlo y devolverlo para que sean contados!

Los empleados del censo ya están visitando los hogares de los que no devolvieron su cuestionario. Si uno de los trabajadores del censo llega a su puerta, por favor cooperen. El INS/ICE (inmigración) no tiene acceso a la información del censo, así que no teman y contesten sus preguntas. Si no responden a las preguntas podría resultar en una multa.

Cuidando Nuestra Comunidad

Assemblyman Ortiz supports Immigration Reform and Labor Rights Rally at Foley Square with Labor Unions.
El asambleísta Ortiz apoya la Demostración de Reforma de Inmigración en Foley Square con Laborers' Local 10.

Seniors from our community enjoy a luncheon in their honor as they attend the New York State Puerto Rican/Hispanic Task Force Conference.
Un grupo de nuestros adultos mayores disfrutan de un almuerzo en su honor durante su viaje a Albany para asistir a la Conferencia de Asuntos Puertorriqueños e Hispanos.

A rally for the Disabled was held in our Brooklyn Community.
Demostración de discapacitados en nuestra comunidad de Brooklyn.

Assemblyman Ortiz sponsors Annual Health Fair in Sunset Park.
El asambleísta Ortiz patrocina Feria Anual de la Salud en Sunset Park.

Assemblyman Ortiz attends John J. Pershing Middle School Health Fair.
El asambleísta Ortiz asiste a la Feria de Salud de la Escuela Intermedia John J. Pershing.

Assemblyman Ortiz visits the 72nd Precinct of the NYPD.
El asambleísta Ortiz visita el Precinto 72 del NYPD.

New Sunset Park agency helps out-of-school youth

Nueva agencia de Sunset Park ayuda a jóvenes que han dejado la escuela

Disconnected youth have a new place to turn for assistance. The Sunset Park Alliance for Youth, located at 783 Fourth Avenue at 27th Street, reconnects out-of-school youth back to the classroom and workplace. It offers a comprehensive array of services by referring its clients to one of the six partner agencies: Turning Point, Opportunities for a Better Tomorrow, Brooklyn Workforce Innovations/Fifth Avenue Committee, Lutheran Family Health Centers, Center for Family Life in Sunset Park, and South Brooklyn Industrial Development Corporation. Kingsborough Community College is among the higher education institutions that partner with the Alliance to offer educational opportunities to its clients.

The bedrock of the Alliance's services includes intensive case management which involves case managers tracking clients throughout the services they receive at the partner agencies. For instance, if a youth is referred to pre-GED classes the case manager might accompany the youth to the class; or, the case manager might accompany the client to an appointment with a job counselor.

The Alliance partners also focus on providing adult literacy classes (ABE, pre-GED, GED) and administering the GED test. The third component features job training and job placement. The workforce development partners work closely with local and citywide businesses that are hiring-friendly towards youth.

The Alliance's mission is to provide comprehensive case management to disconnected youth, ages 16-24 through an array of services offered by its six partner agencies. Additionally, it seeks to assist its clients with obtaining GED's, enrolling in college and securing meaningful employment. For more information, contact 718-788-2305 or info@sunsetparkalliance.org.

Los jóvenes que se han desconectado de la escuela ahora tienen un nuevo lugar donde acudir para obtener asistencia. La Sunset Park Alliance for Youth, localizada en el 783 de la Cuarta Avenida y la Calle 27, orienta a los jóvenes que han dejado sus estudios para que regresen a la escuela o consigan empleo. La Alianza provee una variedad de servicios, refiriendo a sus clientes a una de las seis agencias asociadas: Turning Point, Opportunities for a Better Tomorrow, Brooklyn Workforce Innovations/Fifth Avenue Committee, Lutheran Family Health Centers, Center for Family Life in Sunset Park, y South Brooklyn Industrial Development Corporation. Kingsborough Community College es una de las instituciones educativas que se ha asociado con la Alianza para ofrecerles a sus clientes oportunidades para entrar a la universidad.

El fundamento de los servicios provistos por la Alianza incluye la administración intensiva de casos, la cual envuelve la participación de administradores de casos que les dan seguimiento a los clientes y a los servicios que reciben de las agencias asociadas. Por ejemplo, si un joven es referido a una clase de pre-GED, el administrador del caso podría acompañar al joven a la clase, o a una cita con un orientador de empleo.

Los asociados de la Alianza también se enfocan en proveer clases de alfabetización para adultos (ABE, pre-GED, GED) y la administración del examen GED. El tercer componente se enfoca en el adiestramiento de los clientes y su ubicación en un empleo. Los asociados a cargo de desarrollar la fuerza laboral trabajan de cerca con los negocios locales y de toda la ciudad que emplean jóvenes.

La misión de la Alianza es proveer una administración de casos abarcadora para atender a jóvenes desconectados, entre las edades de 16 a 24 años a través de una variedad de servicios ofrecidos por sus seis agencias asociadas. También busca ayudar a sus clientes a obtener el GED, matricularse en la universidad y asegurar un empleo significativo. Para más información, llamen al 1-718-788-2305 o escriban a info@sunsetparkalliance.org.

2010 Summer Reading Challenge

Reto de Lecturas de Verano 2010

Assemblyman Felix Ortiz would like to remind children and families in his district that the 2010 Summer Reading Challenge starts in just a couple of months.

The program, sponsored by the New York State Assembly, encourages children and parents to read during the summer months, and awards an Excellence in Reading Certificate to those who complete the challenge. To receive a reading certificate, children must read with a parent for 15 minutes a day for at least 40 days throughout July and August.

"It is important that we encourage our children to continue to read during the summer when school is in recess. Reading is critical to a child's overall academic performance and should be nurtured on a daily basis. Studies have shown that children who read at home are better prepared to succeed in their formal education," said Ortiz.

A supply of the Summer Reading Challenge has been sent to the local schools and should be available to any child who wants to participate. In the event that your child does not receive a brochure in school, but wants to participate, please contact my office at 718-492-6334.

El asambleísta Félix Ortiz quiere recordarles a los niños y las familias de su distrito que el Reto de Lecturas de Verano 2010 comienza en dos meses.

El programa, patrocinado por la Asamblea del Estado de Nueva York, estimula a los niños y sus padres a leer durante los meses de verano, y les obsequia un Certificado de Excelencia en la Lectura a los niños que completen el reto. Para recibir un certificado, los niños deben leer con un padre o familiar por 15 minutos al día durante por lo menos 40 días en los meses de julio y agosto.

"Es importante que estimulemos a nuestros niños a que continúen leyendo durante los meses de verano cuando la escuela está en receso. La lectura es esencial para el desarrollo académico de un niño y debe hacerse todos los días. Estudios demuestran que los niños que leen en su casa están mejor preparados para triunfar en su educación formal", dijo Ortiz.

El material del Reto de Lecturas de Verano ya fue enviado a las escuelas locales y debe estar disponible a todos los niños que quieran participar. Si su niño/a no ha recibido un folleto en la escuela y quiere participar, favor de llamar a mi oficina al 718-492-6334.

Oritz named Chair of Mental Health Committee

Ortiz nombrado Presidente del Comité de Salud Mental

In March of this year, Speaker Sheldon Silver announced his appointment of Assemblyman Felix Ortiz to Chair the Assembly Mental Health Committee. Since taking over his new position, Assemblyman Ortiz has been visiting many facilities and working with groups throughout the state to develop legislative initiatives to benefit the people of New York State who live with mental illness and developmental disabilities. Some of the most pressing issues before him this session are the extension of Kendra's Law and developing an Autism Insurance bill. Assemblyman Ortiz has also been fighting to ensure that the health needs and critical services to the disabled community are protected in the State's budget.

En marzo de este año, el portavoz de la Asamblea Sheldon Silver anunció el nombramiento del asambleísta Félix Ortiz como presidente del Comité de Salud Mental de la Asamblea. Desde que ocupó este nuevo puesto, el asambleísta Ortiz ha estado visitando los centros de salud mental y trabajando con grupos en todo el estado para desarrollar iniciativas legislativas que beneficien a la gente del estado de Nueva York que vive con enfermedades mentales e impedimentos del desarrollo. Algunos de los asuntos más urgentes ante Ortiz durante esta sesión son la ampliación de la Ley de Kendra y el desarrollo de un proyecto de ley de seguros de salud sobre autismo. El asambleísta Ortiz también ha estado luchando para asegurar que la necesidad de los servicios de salud y otros servicios esenciales para la comunidad discapacitada sean protegidos en el presupuesto estatal.

Above, the Hebrew Academy for Special Children (Brooklyn) meets with Assemblyman Ortiz at the State Capitol.
La Academia Hebrea para Niños Especiales de Brooklyn se reúne con el asambleísta Ortiz en el Capitolio del estado.